

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	LINT REMOVER.....	3
RUS	МАШИНКА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ КАТЫШКОВ	4
UA	МАШИНКА ДЛЯ ВИДАЛЕННЯ КАТИШКІВ	5
KZ	ТҮЙІРМЕЛРДІ КЕТІРУГЕ АРНАЛҒАН МӘШІҢКЕ.....	6
EST	TOPIEEMALDAJA	7
LV	AUDUMU/ARĢĒRBU TĪRĪŠANAS IERĪCE.....	8
LT	MAŠINĖLĖ PUKO PAŠALINIMUI.....	9
H	BOLYHOS GOLYÓELTÁVOLÍTÓ GÉP	10
RO	APARAT PENTRU ÎNDEPĂRTAREA SCAMELOR (PELETELOR)	11
PL	MASZYŃKA DO USUWANIA GRANULEK.....	12



www.scarlett.ru
www.scarlett-europe.com

GB DESCRIPTION

1. Lint container
2. Safety cover
3. Protective metal grid
4. On/Off switch
5. Body
6. Battery compartment
7. Brush

UA ОПИС

1. Резервуар для збирання галочок
2. Захисна кришка
3. Захисна металева сітка
4. Вимикач
5. Корпус
6. Відсік для батарейок
7. Щітка

EST KIRJELDUS

1. Kogumisanum
2. Kaitsekaas
3. Metallist kaitsevõre
4. Lüliti
5. Korpus
6. Patareipesa
7. Loetav

LT APRAŠYMAS

1. Gumuliukų surinkimo rezervuaras
2. Apsauginis dangtelis
3. Apsauginis metalinis tinkliukas
4. Jungiklis
5. Korpusas
6. Skyrelis elementams
7. Skaidra

RO CONSTRUCȚIA APARATULUI

1. Vas pentru adunarea scamelor (peletelor)
2. Capac de protecție
3. Plasă metalică de protecție
4. Întrerupător
5. Carcasă
6. Compartiment pentru baterii
7. Perie

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Резервуар для сбора катышков
2. Защитная крышка
3. Защитная металлическая сетка
4. Выключатель
5. Корпус
6. Отсек для батареек
7. Щетка

KZ СИПАТТАМА

1. Жүн кесектерін жинауға арналған резервуар
2. Қорғауыш қақпақ
3. Қорғауыш металды тор
4. Ажыратқыш
5. Тұлға
6. Батарейкаларға арналған бөлік
7. Щетка

LV APRAKSTS

1. Rezervuārs plūksnu savākšanai
2. Aizsargvāciņš
3. Metāliskais aizsargrežģis
4. Slēdzis
5. Korpus
6. Bateriju nodalījums
7. Ķskaitomas

H LEÍRÁS

1. Tartály
2. Védő fedél
3. Védő fémrács
4. Kapcsoló
5. Készülék ház
6. Elemtároló
7. Citlív

PL BUDOWA WYROBU

1. Zbiornik do zbierania granulek
2. Pokrywa ochronna
3. Metalowa siatka ochronna
4. Wyłącznik
5. Obudowa
6. Przedział baterii
7. Szczotka



DC 2x1.5 V (AA)	0.128 / 0.180 kg	<div style="text-align: right;">mm</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">128</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">58</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">73</div> </div>
--------------------	---------------------	---

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not take this product to a bathroom or use near water.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not use as a shaver for human body.
- Do not use on clothes while wearing.
- Do not use it for plush clothes, clothes with nap, embroidery, etc.
- Never try to repair this appliance by yourself. In case of failure, contact the nearest seller.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Manufacturing date is indicated on the unit and/or on packing as well as in accompanying documents in the following format XX.XXXX where first two figures XX is the month of production, and following four figures XXXX is the year of production.

INSTRUCTION FOR USE

- Open the battery compartment cover.
- Insert two AA batteries (not included). Please follow correct battery polarities otherwise the set will not work.
- Close the battery compartment cover.
- Check your batteries regularly.
- Place the clothes on a flat surface and smooth to take out the folds.
- Take off the blade guard cover and set the On/Off switch to "ON" position.
- Treat lint by fluent circular movements without pressure.
- When finished, set the On/Off switch to "OFF" position and close the blade guard cover.

CAUTION:

- Do not press strongly on the clothes since the clothes or the head of the lint remover can be damaged.

CLEANING AND CARE

- Remove batteries before cleaning or if the unit is not used for a long time.
- Clean the storage container regularly.
- Wipe over the body using a soft damp cloth.
- Do not use hard abrasives or cleaners.
- Remove the blade guard cover and unscrew the grill.
- Take out the cutting blade carefully and clean it with the brush (included).
- Replace the blade and reassemble the lint remover.
- Wipe the appliance dry.

STORAGE

- Switch off the appliance and remove batteries.
- Complete all requirements of Chapter CLEANING AND CARE.
- Keep the appliance in a dry cool place.



- The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to a special receiving point.
- For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.
- Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не пользуйтесь устройством в ваннных комнатах и около воды.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Не используйте машинку для бритья.
- Не удаляйте катышки с одежды, надетой на человека.
- Не используйте машинку для обработки махровых и ворсистых тканей, вышивок и т.п.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь к продавцу.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации, в формате XX.XXXX, где первые две цифры «XX» – это месяц производства, следующие четыре цифры «XXXX» – это год производства.

РАБОТА С МАШИНКОЙ

- Прибор предназначен для устранения катышков, образующихся на одежде.
- Откройте крышку отсека для батареек.
- Соблюдая полярность, вставьте 2 батарейки типа AA (не включены в комплект).
- Закройте крышку.
- Регулярно проверяйте батарейки.
- Положите одежду на ровную поверхность, и обязательно разгладьте, чтобы не осталось складок.
- Снимите защитную крышку и включите машинку.
- Плавными круговыми движениями без нажима обработайте изделие.
- По окончании работы выключите машинку и наденьте защитную крышку.

ВНИМАНИЕ:

- Не прижимайте машинку к одежде с усилием, чтобы не повредить ткань или защитную сетку.

ОЧИСТКА И УХОД

- Извлекайте батарейки перед очисткой, а также, если они разрядились или Вы не собираетесь пользоваться устройством в течение длительного времени.
- Регулярно удаляйте катышки из резервуара.
- Протрите корпус снаружи мягкой влажной тканью.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
- Снимите защитную крышку, открутите металлическую сетку.
- Аккуратно извлеките нож и очистите его щеточкой из комплекта.
- Установите нож на место и соберите машинку в обратном порядке.
- Протрите машинку.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением выключите устройство и извлеките батарейки.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.



- Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.
- Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.
- Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Використовувати тільки у побуті, відповідно з даною Інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не користуйтеся пристроєм у ванних кімнатах та біля води.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не залишайте ввімкнутий пристрій без нагляду.
- Не використовуйте приладдя, яке не входить до комплекту поставки.
- Не користуйтеся машинкою для гоління.
- Не видаляйте галочки з одягу, одягнутого на людину.
- Не користуйтеся машинкою для обробки махрових та ворсистих тканин, вишивок та ін.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. У разі виникнення неполадок звертайтеся до найближчого продавця.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
- Дата виробництва вказана на виробі та/або на пакуванні, а також у супроводжуючій документації у форматі XX.XXXX, де перші дві цифри «XX» – це місяць виробництва, наступні чотири цифри «XXXX» – це рік виробництва.

ВИКОРИСТАННЯ МАШИНКИ

- Відкрийте кришку відсіку для батарейок.
- Дотримуючи полярності, уставте 2 батарейки типу AA (не входять до комплекту).
- Закрийте кришку.
- Регулярно перевіряйте батарейки.
- Покладіть одяг на рівну поверхню, та обов'язково розкладьте, щоб не залишилося складок.
- Зніміть захисну кришку та ввімкніть машинку.
- Плавними круговими рухами без натиску опрацюйте виріб.
- Закінчивши роботу, вимкніть машинку та одягніть захисну кришку.

УВАГА:

- Не притискайте машинку до одягу із зусиллям, щоб не пошкодити тканину чи захисну сітку.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Виймайте батарейки перед очищенням, а також, якщо вони розрядилися чи Ви не збираєтесь користатися пристроєм протягом довгого часу.
- Регулярно звільняйте резервуар від галочок.
- Протріть корпус зовні м'якою вологою тканиною.
- Не використовуйте абразивні чистячі засоби.
- Зніміть захисну кришку, відкрутіть металеву сітку.
- Акуратно вийміть ніж та очистіть його щіточкою з комплекту.
- Установіть ніж на місце та зберіть машинку у зворотному порядку.
- Протріть машинку.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Перед збереженням вимкніть пристрій та вийміть батарейки.
- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.



- Цей символ на виробі, упаковці та/або в супровідній документації означає, що електричні та електронні вироби, що були використані, не повинні викидатися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому.
- Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади.

- Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны былаулы бөлмелері мен су жанында пайдаланбаңыз.
- Құралмен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтарды қолданбаңыз.
- Мәшіңкені қырынуға қолданбаңыз.
- Адамға киілген киімнен жүн кесектерін тазаламаңыз.
- Түкті маталарды, кестелерді және т.б. өңдеуге мәшіңкені қолданбаңыз.
- Құрылғыны өздігіңізден жөндеуге тырыспаңыз. Істен сатушыға хабарласыңыз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
- Жасап шығарылған күні бұйымда және (немесе) қаптамада, сондай-ақ ілеспе құжаттамада, ХХ.ХХХХ пішімінде көрсетілген, мұндағы алғашқы екі сан «ХХ» – жасап шығарылған айы, келесі төрт сан «ХХХХ» – жасап шығарылған жылы.

МӘШІҢКЕМЕН ЖҰМЫС ІСТЕУ

- Батарейкаларға арналған бөліктің қақпағын ашыңыз.
- Қарама-қарсылық сақтай отырып, АА үлгілі 2 батарейка салыңыз (жинаққа қосылмаған).
- Қақпақты жабыңыз.
- Батарейкаларды әрдайым тексеріп тұрыңыз.
- Киімді тегіс үстіге қойыңыз да бүрмелері қалмауы үшін міндетті түрде тегістеңіз.
- Қорғауыш қақпағын ашыңыз да мәшіңкені қосыңыз.
- Салмақ салмай жатық айналма қозғалыстармен бұйымды өңдеңіз.
- Жұмысты аяқтаған соң мәшіңкені өшіріңіз де қорғауыш қақпақты кигізіңіз.

HAZAP:

- Матаға немесе қорғау торына зақым келтірмеу үшін, мәшіңкені күшпен киімге қыспаңыз.


ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Құрылғыны тазалаудың алдында не сіз онымен ұзақ уақыт ішінде пайдаланбайтын болсаңыз, сонымен қатар, егер батарейкалардың қуаты таусылса оларды шығарыңыз.
- Әрдайым резервуардан жүн кесектерін алып тұрыңыз.
- Тұлғаның сыртын дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Қайрақты тазалайтын заттарды қолданбаңыз.
- Қорғауыш қақпақты ашыңыз, металл торды бұрап алыңыз.
- Ұқыппен пышақты шығарыңыз да жинақтағы кішкене щөткемен оны тазалаңыз.
- Пышақты орнына орнатыңыз және кері ретпен мәшіңкені жинаңыз.
- Мәшіңкені сүртіңіз.

САҚТАУ

- Құрылғыны сақтау алдында өшіріңіз және батарейкаларды алып тасаңыз.
- ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ бөлімінің барлық талаптарын орындаңыз.
- Аспапты салқын, құрғақ орында сақтаңыз.



- Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.

- Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.
- Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармау салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

EST KASUTAMISJUHEND **OHUTUSNÕUANDED**

- Antud seade on mõeldud ainult koduseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet vannitubades ega vee läheduses.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Ärge kasutage topieemaldajat näo või keha raseerimiseks.
- Ärge eemaldage toppe, kui riided on seljas.
- Ärge kasutage topieemaldajat frotee- ja karvaste riiete, tikandite jms töötlemiseks.
- Ärge kunagi püüdke ise seadet parandada. Probleemide ilmnemisel võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövoimet ega funktsioneerimist.
- Tootmisaeg on näidatud tootel ja/või pakendil, samuti saatedokumentidel, formaadis XX.XXXX, kus esimesed kaks numbrit XX tähendavad tootmiskuud, järgmised neli numbrit XXXX aga tootmisaastat.

KASUTAMINE

- Avage patareipesa kaas.
- Jälgides polaarsust, paigaldage 2 AA tüüpi patareid. (ei kuulu komplekti).
- Sulgege kaas.
- Kontrollige patareid regulaarselt.
- Asetage riided tasasele pinnale ja tehke kortsud siledaks.
- Eemaldage kaitsekaas ja lülitage topieemaldaja sisse.
- Töödelge riidet õrnalt ringliigutustega, mitte vajutades seda tugevalt.
- Pärast kasutamist lülitage topieemaldaja välja ja pange kaitsekaas peale.

TÄHELEPANU:

- Kaitsevõre ja materjali rikkumise vältimiseks ärge suruge topieemaldajat tugevalt vastu riidet.


PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Eemaldage patareid korpusest enne puhastamist, samuti kui nad on tühjaks saanud või kui ei ole kavas kasutada seadet pikema aja jooksul.
- Regulaarselt eemaldage topid kogumisanumast.
- Puhastage väliskorpus pehme niiske lapiga.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Eemaldage kaitsekaas, keerake metallvõre ära.
- Eemaldage ettevaatlikult nuga ja puhastage see komplektis oleva harjaga.
- Paigaldage nuga oma kohale ja pange seade kokku vastupidises järjekorras.
- Pühkige topieemaldaja puhtaks.

HOIDMINE

- Enne hoiule panekut lülitage seade välja ja võtke patareid välja.
- Täitke PUHASTAMISE JA HOOLDUSE nõudmised.
- Hoidke seadet kuivas jahedas kohas.



-  Antud sümbol tootel, pakendil ja/või saatedokumentatsioonis tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ei tohi ära visata koos tavaliste olmejäätmetega. Need tuleb anda ära spetsialiseeritud vastuvõtupunktidesse.
- Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevatest jäätmete kogumise süsteemidest pöörduge kohalike võimuorganite poole.
- Õige utiliseerimine aitab hoida kokku hinnalisi ressursse ning ennetada võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna olukorrale, mis võib tekkida jäätmete ebaõige käitlemise tulemusel.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantojiet ierīci vannas istabās un ūdens tuvumā.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst ierīces pamatkomplektā.
- Neizmantojiet mašīnu bārdas dzīšanai.
- Netīriet plūksnas no drēbēm, ja tās ir uzvilktas mugurā.
- Neizmantojiet mašīnu izšuvumu, frotē un bārkstainu u.c. audumu apstrādei.
- Nemēģiniet pastāvīgi remontēt ierīci vai mainīt tās detaļas. Ja rodas problēmas, sazinieties ar pārdevēju.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbspēju un funkcionalitāti.
- Izgatavošanas datums ir norādīts uz izstrādājuma un/vai iepakojuma, kā arī pavaddokumentos, formātā XX.XXXX, kur pirmie divi cipari XX ir izgatavošanas mēnesis, nākamie četri XXXX – izgatavošanas gads.

DARBS AR IERĪCI

- Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu.
- Ievērojot polaritāti, ievietojiet 2 AA tipa baterijas (neietilpst komplektā).
- Aiztaisiet vāciņu.
- Regulāri pārbaudiet baterijas.
- Novietojiet apgērbi uz līdzenas virsmas, un obligāti izlīdziniet, lai neveidotos krokas.
- Noņemiet aizsargvāciņu un ieslēdziet ierīci.
- Plūstošām vieglām riņķveida kustībām, nepiespiežot, apstrādājiet izstrādājumu.
- Darbības beigās izslēdziet ierīci un uzlieciet aizsargvāciņu.

UZMANĪBU:

- Nespiediet ierīci pie apgērba ar spēku, lai nesabojātu audumu vai aizsargrežģi.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas vienmēr izņemiet baterijas, kā arī gadījumos, ja tās ir izlādējušās vai Jūs neizmantosiet ierīci ilgā laika periodā.
- Regulāri attīriet rezervuāru no plūksnām.
- Korpusu no ārpuses noslaukiet ar mīkstu, mitru drānu.
- Neizmantojiet abrazīvos tīrīšanas līdzekļus.
- Noņemiet aizsargvāciņu, noskrūvējiet metālisko režģi.
- Uzmanīgi izņemiet nazi un notīriet to ar slotiņu, kas ietilpst komplektā.
- Uzstādiet nazi vietā un salieciet ierīci ar pretējām darbībām.
- Noslaukiet ierīci.

GLABĀŠANA

- Pirms glabāšanas izslēdziet ierīci un izņemiet baterijas.
- Izpildiet TĪRĪŠANAS UN APKOPE sadaļas prasības.
- Ierīci glabājiet sausā, vēsā vietā.



- Šis simbols uz izstrādājuma, iepakojuma un/vai pavaddokumentiem nozīmē, ka nolietotus elektro- vai elektroniskos izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod specializētajos pieņemšanas punktos.
- Lai iegūtu papildu informāciju par esošajām atkritumu savākšanas sistēmām, vērsieties vietējā pašvaldībā.
- Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt vērtīgus resursus un novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējās vides stāvokli, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem rezultātā.

LT VARTOTOJO INSTRUKCIJA

SAUGUMO PRIEMONĖS

- Prietaisą naudokite tik buitiniams tikslams laikydamiesi Vartotojo instrukcijos sąlygų. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Nesinaudokite prietaisu vonios kambaryje ir šalia vandens šaltinių.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite neįeinančių į prietaiso komplektą reikmenų.
- Nenaudokite mašinėlę skutimui.
- Nešalinkite gumuliukus nuo aprengtų ant žmogaus rūbų.
- Nenaudokite mašinėlę frotiniai ir pūko medžiagai, siuviniams ir t.p.
- Nesistenkite savarankiškai remontuoti prietaiso. Iškilus problemoms, kreipkitės į pardavėją.
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.
- Pagaminimo data nurodyta ant gaminio ir (arba) pakuotės, taip pat pridedamoje dokumentacijoje XX.XXXX formatu, kur pirmieji du simboliai „XX“ žymi pagaminimo mėnesį, o toliau einantys keturi simboliai „XXX“ žymi pagaminimo metus.

VEIKIMAS SU MAŠINĖLE

- Atidarykite baterijų s skyrelio dangtelį.
- Laikydamiesi polių, įstatykite 2 AA tipo baterijas (neįeina į komplektą).
- Uždarykite dangtelį.
- Reguliariai tikrinkit baterijas.
- Padėkite rūbus ant lygaus paviršiaus ir būtinai išlyginkit tam, kad neliktu klosčių.
- Nuimkite apsauginį dangtelį ir įjunkit mašinėlę.
- Nespaudžiant, lengvais apskritimais judesiais apdirbkite gaminį.
- Baugus darbą, išjunkite mašinėlę ir uždėkite apsauginį dangtelį.

DĖMESIO:

- Nespauskite su jėga mašinėlę prie rūbų, nes tai gali pažeisti medžiagą ir apsauginį tinkliuką.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valymą bei jeigu Jus ilgai nesinaudojate prietaisu ar išsikrovė baterijos, išimkite jas iš prietaiso.
- Reguliariai šalinkit gumuliukus iš rezervuaro.
- Nuvalykite iš išorės korpusą minkštu drėgnu audiniu.
- Nenaudokite šveitimo valymo priemonių.
- Nuimkite apsauginį dangtelį, atsukite metalinį tinkliuką.
- Atsargiai išimkite peilį ir nuvalykite jį šepetuku iš komplekto.
- Pastatykite peilį į vietą ir surinkite mašinėlę atgaline tvarka.
- Pratrinkite mašinėlę.

SAUGOJIMAS

- Prieš padedant saugojimui išjunkit prietaisą ir išimkit baterijas.
- Atlykite skyriaus “VALYMAS IR PRIEŽIŪRA” reikalavimus.
- Laikykite prietaisą sausoje vėsioje vietoje.



- Šis simbolis ant gaminio, pakuotėje ir (arba) lydinčioje dokumentacijoje reiškia, kad naudojami elektriniai ir elektroniniai gaminiai neturėtų būti išmetami (išmestos) kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Juos (jas) reikėtų atiduoti specializuotiems priėmimo punktam.
- Norint gauti papildomos informacijos apie galiojančias atliekų surinkimo sistemas, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.
- Teisingai utilizuojant atliekas, sutaupysite vertingų išteklių ir apsaugosite žmonių sveikatą ir aplinką nuo neigiamo poveikio, galinčio kilti netinkamai apdorojant atliekas.

HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék nem való nagyüzemi, csak házi használatra.
- Ne használja a készüléket fürdőszobában, és víz közelében.
- Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- Ne használjon készlethez nem tartozó tartozékot.
- Ne használja a készüléket borotválkozás céljából.
- Ne használja a készüléket olyan öltözéken, amely a készülék használata közben emberen van.
- Ne használja a készüléket mohér, vagy gyapjas anyagon, hímzésen, stb.
- Ne próbálja önállóan javítani a készüléket. Ha bármilyen probléma, kérjük, lépjen kapcsolatba az eladóval.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.
- A gyártási idő XX.XXXX formátumban a terméken és/vagy a csomagoláson található, valamint a kísérő iratokban, ahol az első két «XX» számjel a gyártási hónapra, a következő «XXXX» számjel pedig a gyártási évre utal.

A GÉP MŰKÖDTETÉSE

- Nyissa ki az elemtároló fedelét.
- A polaritásnak megfelelően rakjon be 2 AA típusú elemet (nem tartoznak a készlethez).
- Zárja le a fedőt.
- Rendszeresen vizsgálja az elemeket.
- Terítse ki a ruhát egyenes felületre, és okvetlenül simítsa ki, hogy ne maradjon rajta gyűrődés.
- Vegye le a védő fedőt és kapcsolja be a gépet.
- Egyenletes kör mozdulatokkal, nyomás nélkül művelje meg az anyagot.
- Használat után kapcsolja ki a gépet, és tegye fel a védő fedőt.

FIGYELEM:

- Az anyag, illetve a védőrács sérülésének elkerülése érdekében, ne nyomja a gépet erősen az anyagra.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt, illetve, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, valamint elemlemerülés esetén vegye ki az elemeket.
- Rendszeresen történjen a bolyhos golyók tartályból való eltávolítása.
- Törölje meg a készülékház külső felületét nedves puha törlőkendővel.
- Ne használjon súrolószert.
- Vegye le a védő fedőt, csavarja le a fémrácsot.
- Óvatosan vegye ki a kést, és tisztítsa meg a készlethez tartozó kefe segítségével.
- Helyezze vissza a kést a helyére, és szerelje össze a gépet.
- Törölje meg a gépet.

TÁROLÁS

- Tárolás előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az elemeket.
- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.



- Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni.
- A hulladékbefogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.
- A megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.

RO MANUAL DE UTILIZARE

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Utilizați doar în scopuri casnice în conformitate cu dispozițiile prezentului Manual de utilizare. Aparatul nu este conceput pentru uz industrial.
- Nu utilizați aparatul în băi și lângă apă.
- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau persoane care nu au aptitudini sau cunoștințe suficiente, fără supraveghere sau instruire din partea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul!
- Nu lăsați fără supraveghere aparatul care funcționează.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Nu utilizați aparatul pentru ras.
- Nu îndepărtați scamele (peletele) de pe haina îmbrăcată pe om.
- Nu utilizați aparatul pentru prelucrarea țesăturilor plușate și scămoșate, broderii etc.
- Nu încercați niciodată să reparați aparatul singuri. Dacă întâmpinați dificultăți, contactați distribuitorul.
- Dacă aparatul a fost așezat într-o zonă cu temperatura sub 0°C, se recomandă să așteptați cel puțin 2 ore după așezarea acestuia într-o zonă aflată la temperatura camerei înainte de pornire.
- Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări minore în conceptul produsului, care nu afectează în mod fundamental siguranța, eficiența și funcționalitatea sa, fără o informare prealabilă.
- Data producerii este indicată pe produs și/sau ambalaj, precum și în documentația însoțitoare, în format XX.XXXX, unde primele două cifre "XX" reprezintă luna producerii, iar următoarele patru cifre "XXXX" reprezintă anul producerii.

UTILIZAREA APARATULUI

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii.
- Așezați 2 baterii de tip AA (care nu sunt incluse în set), respectând polaritatea.
- Închideți capacul.
- Verificați în mod regulat bateriile.
- Așezați haina pe o suprafață netedă și neteziți-o în mod obligatoriu pentru îndepărtarea pliurilor.
- Scoateți capacul de protecție și porniți aparatul.
- Prelucrați articolul prin mișcări circulare line și fără să apăsați.
- După sfârșitul muncii opriți aparatul și așezați capacul de protecție.

ATENȚIE!

- Nu apăsați aparatul pe haină cu efort pentru a preveni deteriorarea țesăturii sau plasei de protecție.


CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA

- Scoateți bateriile înainte de curățare, dacă s-au descărcat sau intenționați să nu utilizați aparatul un timp îndelungat.
- Îndepărtați în mod regulat scamele (peletele) din vas.
- Ștergeți carcasa exterioară cu o cârpă moale umedă.
- Nu utilizați pentru curățare substanțe abrazive.
- Scoateți capacul de protecție, deșurubați plasa metalică.
- Scoateți cu grijă cuțitul și curățați-l cu ajutorul periutei din setul aparatului.
- Așezați cuțitul la loc și asamblați aparatul în ordine inversă.
- Ștergeți aparatul.

PĂSTRAREA

- Înainte de păstrare opriți dispozitivul și scoateți bateriile.
- Îndepliniți cerințele capitolului CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA
- Păstrați aparatul la loc uscat și răcoros.



-  Simbolul dat pe produs, ambalaj și/sau documentele însoțitoare înseamnă că aparatele electrice și electronice, uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie duse la punctele de colectare specializate.
- Adresați-vă la autoritățile locale pentru a obține informații suplimentare referitor la sistemele existente de colectare a deșeurilor.
- Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra sănătății oamenilor și a mediului înconjurător, care ar putea apărea în rezultatul reciclării incorecte a deșeurilor.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Używać tylko do celów domowych zgodnie z tą Instrukcją Obsługi. Nie jest urządzeniem do zastosowania w przemyśle.
- Nie używaj urządzenia w łazienkach i w pobliżu wody.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapobiec grze z urządzeniem.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie są dołączone do zestawu.
- Nie używaj maszynki do golenia.
- Nie należy usuwać granulki z ubrania na człowieku.
- Nie należy używać maszynki do obróbki tkanin typu frotte i z okrywą włókienną (runo), haftów itp.
- Nie należy samodzielnie naprawiać ani wymieniać żadnej części urządzenia. W przypadku wykrycia usterek należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym.
- Jeśli urządzenie przez jakiś czas znajdowało się w temperaturze poniżej 0°C, przed włączeniem musi być przechowywane w temperaturze pokojowej nie krócej niż 2 godziny.
- Producent zastrzega sobie prawo, bez dodatkowego powiadomienia, do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji wyrobu, które zupełnie nie wpływają na jego bezpieczeństwo, sprawność lub funkcjonalność.
- Data produkcji podana na wyrobie i/lub na opakowaniu, a także w dołączonej dokumentacji.

PRACA Z MASZYNKĄ

- Otwórz pokrywę przedziału baterii.
- Zgodnie z oznaczeniami biegunów, włóż 2 baterię typu AA (nie dołączone w zestawie).
- Zamknij pokrywę.
- Regularnie sprawdzaj baterie.
- Umieść ubrania na płaskiej powierzchni i obowiązkowo wygładź, aby nie pozostało fałd.
- Zdejmij pokrywę ochronną i włącz maszynkę.
- Płynnymi ruchami kolistymi bez nacisku obrabiaj wyrób.
- Po zakończeniu pracy wyłącz maszynę i załóż pokrywę ochronną.

UWAGA:

- Nie naciskaj maszynki do ubrania z wysiłkiem, aby nie uszkodzić tkaniny lub ochronnej siatki.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyjmuj baterie przed czyszczeniem, a także, jeśli są rozładowane lub nie zamierzasz korzystać z urządzenia przez długi czas.
- Regularnie usuwaj granulki ze zbiornika.
- Przetrzyj zewnętrzną obudowę miękką, zwilżoną szmatką.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących.
- Zdejmij pokrywę, odkręć metalową siatkę.
- Delikatnie wyjmij nóż i wyczyść go szczoteczką z zestawu.
- Ustaw nóż z powrotem i zmontuj maszynkę w odwrotnej kolejności.
- Przetrzyj maszynkę.

PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowywaniem wyłącz urządzenie i wyjmij baterie.
- Spełniaj wymagania określone w sekcji CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
- Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu.



- Ten symbol umieszczony na wyrobie, opakowaniu i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Należy je oddawać do specjalnych punktów odbioru.
- Aby uzyskać więcej informacji na temat istniejących systemów zbierania odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.
- Prawidłowa utylizacja pomaga oszczędzać cenne zasoby i zapobiec ewentualnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska naturalnego, które mogą powstać w wyniku niewłaściwego postępowania z odpadami.